

**Saint Jerome Catholic Church / Iglesia Católica de San Jerónimo**  
"Join us and flourish in Christ" / "Únete a nosotros y prospera en Cristo"

**August 27, 2023**



**21<sup>st</sup> Sunday in Ordinary Time**

"And so I say to you, you are Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of the netherworld shall not prevail against it."

*Matthew 16:18*

**21<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario**

"Y ahora yo te digo: Tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia; los poderes de la muerte jamás la podrán vencer."

*Mateo 16, 18*

Jesus Returning the Keys to St. Peter by Jean-Auguste Dominique Ingres, 1820 © Doreen

2533 SW 9th Avenue  
Fort Lauderdale, FL 33315-2601  
954-525-4133 • FAX: 954-525-0964  
E-mail: church@stjfl.org  
Website: www.stjfl.org

**RECTORY HOURS  
HORARIO DE RECTORÍA**

Monday - Friday / lunes a Viernes:  
8:30am to 1:00pm and 1:30pm to 4:00pm

**PARISH STAFF**

Rev. Fr. Joseph Maalouf, Pastor  
Rev. Fr. Peter Lin, In Residence  
Msgr. Dariusz J. Zielonka, In Residence  
Mrs. Tara Marino, Principal, St. Jerome Catholic School  
Mrs. Evelyn Rodriguez, Office Manager

**ST. JEROME CATHOLIC SCHOOL  
ESCUELA CATÓLICA DE SAN JERÓNIMO**  
954-524-1990 • Web site: www.stjfl.org

**Agosto 27, 2023**

**MASS SCHEDULE • HORARIO DE MISAS**

Monday-Saturday / Lunes a Sábado 8:00am  
Saturday / Sábado 5:00pm  
Sunday / Domingo  
10:00am - English • 11:30am - Español  
1:00pm - Chinese / Chino

**ROSARY • ROSARIO**

Monday thru Friday  
7:30am before morning Mass  
Lunes a Viernes  
7:30am antes de la Misa de la mañana

**EUCCHARISTIC ADORATION  
ADORACIÓN EUCARÍSTICA**

Saturday after morning Mass at 8:30am and  
First Friday 7:00pm to 8:00pm  
Sábado después de la Misa de las 8:00am  
Primer Viernes de 7:00pm a 8:00pm

**CONFESSIONS**

Wednesday, Thursday and Friday:  
4:30pm - 6:00pm in the chapel  
Saturday: 9:00am - 10:30am  
Miércoles, Jueves y Viernes:  
4:30pm - 6:00pm en la Capilla  
Sábado: 9:00am - 10:30am

Also available by appointment by contacting the Rectory.  
También disponible con cita previa poniéndose en  
contacto con la Rectoría.



## Mass Intentions • Intenciones de Misas

Date	Time	Intention	Requested By
<b>Saturday, August 26</b>			
Fr. Joseph	8:00am	St. Jerome Community	
Fr. Joseph	5:00 PM	+Maria y Luis Picaso	Their Family
<b>Sunday, August 27</b>			
Fr. Joseph	10:00am	+Judith Ortega	By Terri Angiolillo
Fr. Joseph	11:30am	St Jerome Community	
<b>Monday, August 28</b>			
Fr. Joseph	8:00am	Paula Lopez Birthday	Her Family
<b>Tuesday, August 29</b>			
Fr. Lin	8:00am	Maria Laura Abad Birthday	Her Family
<b>Wednesday, August 30</b>			
Fr. Joseph	8:00am	+Eriberto Casilao	The Abueva Family
<b>Thursday, August 31</b>			
Fr. Joseph	8:00am	Diego & Shiela Abueva	
<b>Friday, September 1</b>			
Fr. Joseph	8:00am	Vocations	
<b>Saturday, September 2</b>			
Fr. Joseph	8:00am	St Jerome Community	
Fr. Joseph	5:00 pm	Derrick Coffey	By Rose Marie Piccirillo
<b>Sunday, September 3</b>			
Fr. Joseph	10:00am	St. Jerome Community	
Fr. Joseph	11:30am	Victoria Cifuentes Birthday	Her Family
Fr. Lin	1:00 pm	Chinese Mass	

*Please note: the "Celebrant" may change without notice.*

*To add your intentions please call the rectory. Para incluir su intenciones favor llamar a la rectoría.*

Please consider a donation toward flowers for our altar. It can be for a special occasion or in memory of a loved one.



This Week's Altar Flowers are donated For Meredith Facella

Les invitamos a hacer sus donaciones para las flores del altar. Pueden ser para una ocasión especial o en memoria de un ser amado.





## From Your Principal...



Greetings, parishioners. This weekend we celebrate our first family mass of the school year with the blessings of the backpacks. Father Joseph brought this tradition to our school two years ago. We are blessed to continue the tradition and watch it grow year after year.

Our school year is off to a great start. Our students are happy to be back in school, and they have come prepared to learn. How blessed are we!

**SAVE THE DATE:** On Saturday, September 30th, we will be celebrating the Feast of St. Jerome. We invite all of our alumni to come back and worship together as a community. If

you or someone you know is an alumni, please RSVP to [tmarino@stjfl.org](mailto:tmarino@stjfl.org) if you will be in attendance. In addition, Mrs. Evelyn Rodriguez is organizing a potluck dinner after the mass under the gazebos. If you can donate your time, talent, and/or treasure by volunteering to set up, clean up, or bring a dish, please contact Evelyn at the parish office. We look forward to a beautiful evening of worship and fellowship.

We are still accepting tours and applications for the current school year. Please email Mrs. Lisa Snow, our school registrar, at [lsnow@stjfl.org](mailto:lsnow@stjfl.org) or call the main office at 954-524-1990 to schedule a tour of our wonderful school.

Thank you for your continued support of SJS. I wish you a blessed week.

Sincerely,  
Mrs. Tara Marino  
Principal, St. Jerome Catholic School

“Amen, I say to you, if you have faith the size of a mustard seed, you will say to this mountain, ‘Move from here to there,’ and it will move. Nothing will be impossible for you.” (Mt 17: 20).

### **Mission Statement**

Saint Jerome Catholic School is a Eucharistic family that empowers students to grow in knowledge, love, and respect. Inspired by the Gospel, we engage our parish and school community in joyful service.



# Back to School

## FIRST WEEK OF SCHOOL



Back to School  
School

## Scripture Readings For the Week of August 27, 2023

<b>Sunday</b>	<b>Twenty-First Sunday in Ordinary Time</b> Is 22:19-23; Ps 138:1-2, 2-3, 6, 8; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20
<b>Monday</b>	<b>Memorial of Saint Augustine, Bishop and Doctor of the Church</b> 1 Thes 1:1-5, 8b-10; Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a & 9b; Mt 23:13-22
<b>Tuesday</b>	<b>Memorial of the Passion of Saint John the Baptist</b> 1 Thes 2:1-8; Ps 139:1-3, 4-6; Mk 6:17-29
<b>Wednesday</b>	1 Thes 2:9-13; Ps 139:7-8, 9-10, 11-12ab; Mt 23:27-32
<b>Thursday</b>	1 Thes 3:7-13; Ps 90:3-5a, 12-13, 14 & 17; Mt 24:42-51
<b>Friday</b>	1 Thes 4:1-8; Ps 97:1 & 2b, 5-6, 10, 11-12; Mt 25:1-13
<b>Saturday</b>	1 Thes 4:9-11; Ps 98:1, 7-8, 9; Mt 25:14-30
<b>Sunday</b>	<b>Twenty-Second Sunday in Ordinary Time</b> Jer 20:7-9; Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9; Rom 12:1-2; Mt 16:21-27

Pray For All the sick of our Parish.

Don Novotny  
Roger Roa  
Marie Chen  
Esperanza Egues  
Tony Coffey  
Rina Rodriguez  
Rosalie Cobb  
Aida Soto  
Manolo Rishmawy  
Rosa Ramirez

Pray for the Deceased  
Oremos por los Fallecidos.

Deacon Carl Carierra  
Bob Castioni  
Migdalia Egues  
Andy Youssef Jr.

Names will appear on the list for one month! If you need to add, or remove a name please contact the rectory. Names that appear in **RED** will be removed at the beginning of each month. Lista de oración para enfermos y necesitados ¡Los nombres aparecerán en la lista por un mes! Si necesita agregar o eliminar un nombre, comuníquese con la rectoría. Los nombres que aparecen en **ROJO** se eliminarán al comienzo de cada mes.

## Escrituras Para la Semana de Agosto 27, 2023

<b>Domingo</b>	<b>Vigésimo Primero Domingo del Tiempo Ordinario</b> Is 22, 19-23; Sal 137, 1-2a. 2bc-3. 6 y 8bc; Rom 11, 33-36; Mt 16, 13-20
<b>Lunes</b>	<b>Memoria de San Agustín, Obispo y Doctor de la Iglesia</b> 1 Tes 1, 1-5. 8-10; Sal 149, 1-2. 3-4. 5-6a y 9b; Mt 23, 13-22
<b>Martes</b>	<b>Memoria de El Martirio de San Juan Bautista</b> 1 Tes 2, 1-8; Sal 138, 1-3. 4-6; Mc 6, 17-29
<b>Miércoles</b>	1 Tes 2, 9-13; Sal 138, 7-8. 9-10. 11-12ab; Mt 23, 27-32
<b>Jueves</b>	1 Tes 3, 7-13; Sal 89, 3-4. 12-13. 14 & 17; Mt 24, 42-51
<b>Viernes</b>	1 Tes 4, 1-8; Sal 96, 1 y 2b. 5-6. 10. 11-12; Mt 25, 1-13
<b>Sábado</b>	1 Tes 4, 9-11; Sal 97, 1. 7-8. 9; Mt 25, 14-30
<b>Domingo</b>	<b>Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario</b> Jer 20, 7-9; Sal 62, 2. 3-4. 5-6. 8-9; Rom 12, 1-2; Mt 16, 21-27

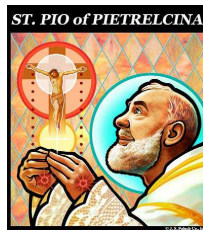




## Activities/Actividades

Activity	Day / Date Place	Time
Sunday, August 27		
Chinese Mass	Church	1:00pm
Monday, August 28		
Mass	Chapel	8:00 am
Grupo de Oración	Chapel	7:00 pm
Tuesday, August 29		
Mass	Chapel	8:00 am
Wednesday, August 30		
Mass	Chapel	8:00 am
Thursday, August 31		
Mass	Chapel	8:00 am
Friday, September 1		
Mass	Chapel	8:00 am
Saturday, September 2		
Mass	Chapel	8:00 am
Sunday, September 3		
Chinese Mass	Church	1:00 pm

### Quotes from Padre Pio



*Padre Pio*

"So why are you afflicted; what are you afraid of? If God is for you, who can be against you?"

*Padre Pio*

"Entonces, ¿por qué te afliges; de qué tienes miedo? Si Dios está a tu favor, ¿quién puede estar en tu contra?"

Jenny Lusk from Diocesan (our bulletin publishing partner) is working to renew the advertisements currently running on the bulletin and to secure NEW ads for our bulletin. The bulletin is available in print and digitally online. We are grateful that this crucial communication piece is provided to our parish at no cost THANKS to the generous support of our bulletin sponsors. Jenny is calling the current sponsors so please let her know if we can count on your continued support by renewing your ad, and please call her if you're interested in placing an advertisement in the bulletin on behalf of your business, family, favorite charity OR to memorialize a loved one. Bulletin sponsors recognize the tremendous value of connecting with our church family, and we ask our parishioners and guests to patronize our supporters when using a local service. Jenny can be reached at 913-205-6387 or [JLusk@Diocesan.com](mailto:JLusk@Diocesan.com). Thank you!

## Signs of our Stewardship

### August 19-20/23

<b>5:00pm</b>		
Mass Attendance	43	
First Collection		<b>\$986</b>
Second Collection		<b>\$91</b>
<b>10:00am</b>		
Mass Attendance	109	
First Collection		<b>\$475</b>
Second Collection		<b>\$150</b>
<b>11:30am</b>		
Mass Attendance	185	
First Collection		<b>\$858</b>
Second Collection		<b>\$386</b>
<b>First Collection</b>		<b>\$2,319</b>
<b>Second Collection</b>		<b>\$627</b>
<b>Mail In</b>		<b>\$320</b>
<b>Online Giving</b>		<b>\$706</b>
<b>Total Attendance</b>	<b>337</b>	
<b>Total Collection</b>		<b>\$3,972</b>



Saludos, feligreses. Este fin de semana celebramos nuestra primera misa familiar de este año escolar con la bendición de mochilas. El Padre Joseph trajo esta tradición a nuestra escuela hace dos años. Tenemos la bendición de continuar con esta tradición y verla crecer año tras año.

Nuestro año escolar ha tenido un gran comienzo. Nuestros estudiantes están felices de volver a la escuela y han venido listos para aprender. ¡Cuán bendecidos somos!

**RESERVE LA FECHA:** El sábado 30 de septiembre celebraremos la fiesta de San Jerónimo. Invitamos a todos nuestros ex-alumnos a venir y adorar juntos como comunidad. Si usted o alguien que conoce es un ex-alumno, por favor confirme su asistencia a [tmarino@stjfl.org](mailto:tmarino@stjfl.org). Además, Evelyn Rodríguez está organizando una cena compartida después de la misa en el área del gazebo de la escuela. Si puede donar su tiempo y talento ofreciéndose como voluntario para preparar, limpiar o traer un plato, comuníquese con Evelyn en la oficina parroquial. Esperamos una hermosa noche de adoración y compañerismo.

Todavía estamos aceptando tours y solicitudes para el presente año escolar. Por favor enviar un email a nuestra registradora escolar Lisa Snow, a [lsnow@stjfl.org](mailto:lsnow@stjfl.org) o llame a la oficina principal al 954-524-1990 para programar un recorrido por nuestra maravillosa escuela.

Gracias por su continuo apoyo a SJS. Les deseo una semana bendecida.

Mrs. Tara Marino  
Principal—St. Jerome Catholic School

## August 27

As we welcome students back to school, let's also support their academic success. Your donation to ABCD can help provide resources and support for our community's students. #SchoolOpening #ABCD #SupportEducation

[www.isupportABCD.com](http://www.isupportABCD.com)

Support the ABCD's mission and reduce your taxes with a gift of appreciated securities. Contact us to make a contribution [donate@theadom.org](mailto:donate@theadom.org)

"For from him and through him and for him are all things. To him be glory forever.

Amen." (Roman 11:36)

St. Paul reminds the Romans and us, that all things come from God. Good stewards understand that all is a gift and they share generously the gift of time, talent and treasure with which they have been blessed.

## Agosto 27

Al dar la bienvenida a los estudiantes a la escuela, también apoyemos su éxito académico. Su donación a ABCD puede ayudar a proporcionar recursos y apoyo para los estudiantes de nuestra comunidad. #SchoolOpening #ABCD #SupportEducation [www.isupportABCD.com](http://www.isupportABCD.com)

Apoye la misión de ABCD y reduzca sus impuestos con un regalo de valores apreciados. Contáctanos para hacer una contribución [donate@theadom.org](mailto:donate@theadom.org)

[En efecto, todo proviene de Dios, todo ha sido hecho por él y todo está orientado hacia él. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amen." \(Romano 11:36\)](#)

San Pablo les recuerda a los romanos y a nosotros que todas las cosas vienen de Dios. Los mayordomos buenos entienden que todo es un don del Señor y comparten generosamente los dones del tiempo, el talento y el tesoro con los cuales han sido bendecidos.